CONTENTS

Preface, Ian F. Hancock .................................................. vii

1 Toward a Phenomenological Perspective in Pidgin and Creole Studies, Paul Stoller ............................. 1

2 A Historical Account of “Country Talk” on St. Vincent Island: Problems and New Directions, Lenore D. Ralston ............... 13

3 Proto-Creole /r/, Charles Gilman .................................. 33

4 Trini Talk: Learning an English Creole as a Second Language, Lise Winer .................................................. 44

5 Code-Shifting in Jamaican Creole, David Lawton ............... 68

6 A Note on Epenthetic Transitive /m/ in Sranan Tongo, Jan Voorhoeve .................................................. 89

7 Time and Structure in Narrative: A Study of Internal Relationships in a Krio Oral Narrative, S. Modupe Broderick .... 94

8 Lexical Patterning in Cameroon Pidgin and Tok Pisin, Loreto Todd .................................................. 116

9 Synonymy and Communication across Lectal Boundaries in Tok Pisin, Peter Mühlhäusler ................................... 134

Bibliography ................................................................. 155